



Transfiguration Parish

www.transfigurationwauconda.com

**“Lord, It is wonderful
for us to be here...”**

—Matthew 17:4

Stick together. Love each other, and together: look to Jesus in prayer.

Parish Mission Statement



We are people
called to build a
Catholic Faith
Community by
seeking Christ and
sharing His Gospel
through
**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



For where two or
three are gathered in
my name, there am I
among them.”
Matthew 18:20



Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

Ez 33: 7-9 || Rom 13:8-10 || Mt 18: 15-20

GROW

AS A DISCIPLE

| PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

Pop quiz: What's the Seventh Commandment? Can you recite the other nine? At first glance, Paul's Letter to the Romans seems like an easy out. The commandments, he writes, "are summed up in this saying, namely, 'You shall love your neighbor as yourself.'" Easy-peasy, right? Well, in this case the devil is not in the details, but in the totality. Most days, loving one's neighbor as yourself is harder than following the letter of the law. It means putting others first in a culture where rugged individualism is rewarded. In an everyday way, it means letting the person with four items and 23 coupons go in front of us at the grocery store, listening with an open mind to those with whom we disagree, or driving our parent to the doctor's office on a day we had hoped to attend our daughter's basketball game. When those situations come up, we know we don't have to go it alone. After all, God loved us first. As we move into the week ahead, we can ask God in prayer to open our hearts and minds to the needs of others, and help us love better by serving them, even when it's hard.

GO

EVANGELIZE

| PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

Who doesn't love a romantic comedy? (Well, I can name four men of varying ages in my household.) Paul might have been one of them. His Letter to the Romans is more head than heart, grounded in rock-solid logic: "Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law." The line reminds me of one of the most famous tenets of the Hippocratic Oath: "First, do no harm." Surely, on some days, "doing no evil" or "doing no harm" may feel like enough. But as Christians, we can do so much more. I'm reminded of a generous couple who would pray together each morning asking God to show them how they could best help others. They understood the message of today's Gospel, "Where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them." Knowing that Jesus was at their side, they prepared to face whatever the day brought them. Is there someone this week you can accompany on their faith journey, or invite to join you in Christian service?

PRAY

By starting the day with a simple prayer like this: "God, show me how I can serve others today," or "God, open my heart to the needs around me," we may be pleasantly surprised at the opportunities to grow in love that we encounter.

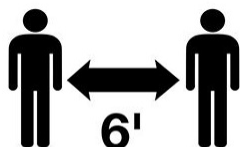


SAFETY FIRST

Please...



**Sanitize your hands.
Wash your hands often
with soap and water
for 20 seconds.**



**Maintain
social distance
of 6 ft apart**



**Wear masks. Do not
touch your eyes,
nose, and mouth.**

**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,
EXCEPT TO GET MEDICAL CARE.**

SUNDAY MASS INTENTIONS

**General Intention
September 6, 2020**

Pope's Intentions: We pray that the planet's resources will not be plundered, but shared in a just and respectful manner.

8:00AM: Jackie Victor & Victor Family
† Theodore Libantino Sta Rosa

10:00AM: † Beverly Andre
† Art Hicks
† Theodore Libantino Sta Rosa
† James & Rose Krieche

1:00PM: † Grzegorz Koprowski
† Theodore Libantino Sta Rosa

THE ORDER OF MASS

23rd SUNDAY IN ORDINARY TIME

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

GREETING

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your spirit

PENITENTIAL ACT

**KYRIE
GLORIA**

COLLECT / OPENING PRAYER

O God, by whom we are redeemed and received adoption, look graciously upon your beloved sons and daughters, that those who believe in Christ may receive true freedom and an everlasting inheritance. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the book of the Prophet Ezekiel

— EZ 23: 7-9

Thus says the LORD: You, son of man, I have appointed watchman for the house of Israel; when you hear me say anything, you shall warn them for me. If I tell the wicked, "O wicked one, you shall surely die," and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death. But if you warn the wicked, trying to turn him from his way, and he refuses to turn from his way, he shall die for his guilt, but you shall save yourself.

Lector : The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

A reading from the letter of Saint Paul to the Romans

— ROM 13: 8-10

Brothers and sisters: Owe nothing to anyone, except to love one another; for the one who loves another has fulfilled the law. The commandments, "You shall not commit adultery; you shall not kill; you shall not steal; you shall not covet," and whatever other commandment there may be, are summed up in this saying, namely, "You shall love your neighbor as yourself." Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law.

Lector: The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

GOSPEL

Priest: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the gospel according to Matthew

—MAT 18: 15-20

Assembly: Glory to you O Lord

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

Jesus said to his disciples: "If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother. If he does not listen, take one or two others along with you, so that 'every fact may be established on the testimony of two or three witnesses.' If he refuses to listen to them, tell the church. If he refuses to listen even to the church, then treat him as you would a Gentile or a tax collector. Amen, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven. Again, amen, I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them."

Lector: The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ.

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

O God who give us the gift of true prayer and of peace, graciously grant that, through this offering we may do fitting homage to your divine majesty and by partaking of the sacred mystery, we may be faithfully united in mind and heart. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

Preface Dialogue

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY, HOLY, HOLY

MEMORIAL ACCLAMATION

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

Assembly: AMEN

IV. COMMUNION RITE

PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.

THE LORD'S PRAYER

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Then the Priest says: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the

Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Priest: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

Assembly: AMEN

Priest: The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your spirit.

Priest: Let us offer each other a sign of peace.

At this moment, we all offer one another a sign of peace that expresses communion and charity.

PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE

NOTE: the Sign of Peace can be exchanged without physical contact)

LAMB OF GOD

INVITATION TO COMMUNION

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

GIVEN THE FREQUENCY OF DIRECT CONTACT WITH SALIVA IN THE DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION ON THE TONGUE, EACH INDIVIDUAL MUST RECEIVE HOLY COMMUNION REVERENTLY IN OPEN HANDS FOR THE TIME BEING.

PRAYER AFTER COMMUNION

Grant that your faithful, O Lord, whom you nourish and endow with life through the food of your Word and heavenly Sacrament, may so benefit from your beloved Son's great gifts that we may merit an eternal share in his life. Who lives and reigns for ever and ever.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL



May the **LORD**
bless your
WEEK and,
SEE YOU
next Weekend!

READINGS & MASS INTENTIONS OF THE WEEK

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

MSZE ŚW. W TYGODNIU

Monday, September 7– Weekday

✠ 1 COR 5: 1-8 / LK 6: 6-11

Tuesday, September 8– The Nativity of the Blessed Virgin Mary

✠ MI 5: 1-4a or ROM 8: 28-30 / MT 1: 1-16, 18-23 or 1: 18-23

8:00 am Communion Service Only

Wednesday, September 9 –St. Peter Claver

✠ 1 COR 7: 125-31 / LK 6: 20-26

8:00 am Communion Service Only

Thursday, September 10 – Weekday

✠ 1 COR 8: 1b-7, 11-13 / LK 6: 27-38

8:00 am Communion Service Only

Friday, September 11 – Weekday

✠ 1 COR 9: 16-19, 22b-27 / LK 6: 39-42

8:00 am † Dolores Miller

Saturday, September 12 – Weekday

✠ 1 COR 10: 14-22 / LK 6:43-49

RSVP for Mass at

<https://www.eventbrite.com/o/transfiguration-parish-30464549460>



eventbrite

Reserva tus boletos para las Misas en el App

<https://www.eventbrite.com/o/transfiguration-parish-30464549460>

Parish Announcements

ANNUNCIOS PARROQUIALES
OGŁOSZENIA PARAFIALNE

PARISH OFFICE:

Parish and school offices will be closed on September 7, 2020 in observance of Labor Day. All Offices will reopen on September 8, 2020 at the normal business hours. Thank you and have a safe holiday weekend.

DAILY MASS NEXT FEW DAYS:

Due to Fr. Juan Pablo's recovery from surgery, prayer services will be held Tuesday – Thursday at 8:00 beginning September 4, 2020.

PARISH REGISTRY:

Is your family registered with the parish? Have you recently moved, changed a telephone number or email address? We encourage everyone that is active here at Transfiguration to be registered. Please call the parish office to get information on signing up and to relay any changes to your information if you are registered with us. We are here to take your calls Monday-Friday from 9am to noon and 1-5pm.

THANK YOU:

We would like to thank everyone that has been so good about following the Covid-19 protocols and safety measures during these last few months. Doing your part has contributed to keeping everyone safe and healthy. It is good practice to call the office prior to making an in person visit as many request can be handled in that way.

Mass Intentions: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

SUNDAY MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS
MASOWY HARMONOGRAM

SUNDAY MASS SCHEDULE:

* FRIDAY / VIERNES

- 8:00AM — English

* This mass is reserved only for Seniors and the vulnerable community.

SATURDAY / SABADO

- 6:00PM — Español

SUNDAY / DOMINGO

- 8:00AM — English
- 10:00AM — English
- 1:00PM — Polska

Volunteers needed for 4:00 pm Mass

To open our 4:00 pm on Saturday mass we are in need on **SEVEN** more individuals. If you like to volunteer for this mass time please call 847-526-2400 or email us to: Transfiguration-Mill@Archchicago.org

Reservations for daily communion service and weekend masses can be made by clicking the Eventbrite link on either our website or Facebook pages. Also, you might call the parish office for reservations.

Las reservaciones para el servicio de comunión diario y las misas de fin de semana se pueden hacer haciendo clic en el enlace de Eventbrite en nuestro sitio web o en nuestras páginas de Facebook. Además, puede llamar a la oficina parroquial para hacer reservaciones.

**Father Juan Pablo Avila
celebrated the
First Communion Mass
At Transfiguration on
August 22nd and 29th, 2020
May God bless the kids and
their families abundantly.**



Ms. Fitzpatrick's 5th graders participated in a classroom STEM challenge last week. Each student had to build a tower that was strong enough to hold a marshmallow using only 25 spaghetti noodles, a yard of tape and a yard of string. What would you have done?



Frassati Catholic Academy
316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084
For more information call 847-526-6311 or email
tkleckner@frassaticatholicacademy.org
frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on:



Pray List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Mitch & Joann Bienkoznski, Charles Buntenbach, Dennis Bechtel, Debi Buerger, Constance Cotsiornitis, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Marilyn Downes, Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Arlene Fulara, Rose Galluzzo, Don Gragnani, Rose Gilligan, Joshua Hawkins, Del Hasse, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Edwin Herrera, Baby Emma Jaglowski, Helen Jakubek, John James Kapcia, Linda Korona, Michael Krolezyk, Lauri Kozirowski, Ava Rae Loth, Donna Lesczynski, Rose Liberio, Susan Liberio, Lany Larva, Liberty Arms Residents, Marilla Miller, Deann Meagher, Ed McGinty, Brian McGinty, Don Martel, Mueller Family, Lynn Napoli, Betty Odenauf, Otto Family, Carrie Peterson, Dc. Feliks Pezowicz, Georgia Pastirik, Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Glenn Reckwerdt, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Margaret Shruscilt, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Timothy Sammons, Corina Smith, Scherer Family, Sperka Family, Norbert, Schmaus, Janet Sturgulewski, Carol Thomas, Diane Thelen, Julie Utley, Alba Wolk, Eileen Woods, Chuck Woods, Phyllis Williams, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Paula Watson, Zimmermann Family, William Ziegler, Anita & Ed Zabielski, All who are recovering from Covid-19, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Please review the prayer list and let the parish office know if the names you added should be renewed. We keep names on the prayer list for the month that they are called in and request an update at the beginning of each month.

Pray for the new Baptized

RECIEN BAUTIZADOS

NOWO OCHRZCZENI

Let's welcome the newly baptized to our parish!

September 6, 2020

Elizabeth Rose Keller

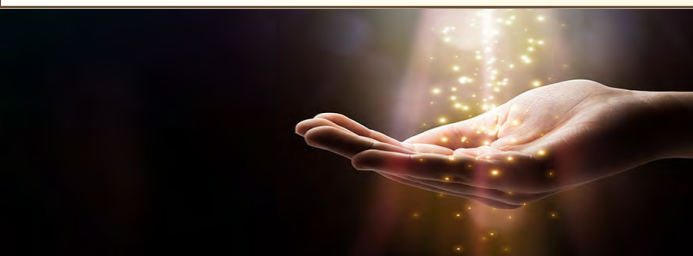
Daughter of : Christine & Logan Keller

Yair Ezekiel Gonzalez

Son of : Christian & Mario Gonzalez

You are now God's children...

1John 3:1



Pray for the Faithful Departed

OREMOS POR LOS DIFUNTOS

MÓDLMY SIĘ ZA TYCH CO ODESZLI

"Come, you who are blessed by my father, says the Lord, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."

† Pat Oken

† Paul Novack

† Elizabeth Benz

Eternal Rest Grant Unto Them, O Lord.

And Let Perpetual Light Shine Upon Them.

May their souls and the souls of the faithful departed, rest in peace.

AMEN



XXIII DOMINGO ORDINARIO

Ez 33, 7-9 || Rom 13, 8-10 || Mt 18, 15-20

CRECER

COMO DISCIPULOS

| ORAMOS, ESTUDIAMOS, SERVIMOS

Examen sorpresa: ¿Qué es el séptimo mandamiento? ¿Puedes recitar los otros nueve? A primera vista, la Carta de Pablo a los Romanos parece una salida fácil. Los mandamientos, escribe, "se resumen en este dicho, a saber, 'Amarás a tu prójimo como a ti mismo'". Fácil, ¿verdad? Bueno, en este caso el diablo no está en los detalles, sino en la totalidad. La mayoría de los días, amar al prójimo como a uno mismo es más difícil que seguir la letra de la ley. Significa poner a los demás en primer lugar en una cultura donde se recompensa el individualismo rudo. De manera cotidiana, significa dejar que la persona con cuatro artículos y 23 cupones vaya frente a nosotros en la tienda de comestibles, escuchar con la mente abierta a aquellos con quienes no estamos de acuerdo o llevar a nuestros padres al consultorio del médico en un día que no estamos de acuerdo. esperaba asistir al juego de baloncesto de nuestra hija. Cuando surgen esas situaciones, sabemos que no tenemos que hacerlo solos. Después de todo, Dios nos amó primero. A medida que avanzamos en la próxima semana, podemos pedirle a Dios en oración que abra nuestro corazón y nuestra mente a las necesidades de los demás y que nos ayude a amar mejor sirviéndoles, incluso cuando sea difícil.

MISION

EVANGELIZAMOS

| ORANDO, DANDO TESTIMONIO, ACOMPAÑANDO

¿Quién no ama una comedia romántica? (Bueno, puedo nombrar a cuatro hombres de diferentes edades en mi casa.) Paul podría haber sido uno de ellos. Su Carta a los Romanos es más la mente que el corazón, basada en una lógica sólida como una roca: "El amor no hace mal al prójimo; por tanto, el amor es el cumplimiento de la ley". La línea me recuerda uno de los principios más famosos del juramento hipocrático: "Primero, no hagas daño". Seguramente, en algunos días, "no hacer mal" o "no hacer daño" puede parecer suficiente. Pero como cristianos, podemos hacer mucho más. Recuerdo a una pareja generosa que oraba juntas cada mañana pidiendo a Dios que les mostrara cómo podían ayudar mejor a los demás. Entendieron el mensaje del Evangelio de hoy: "Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos". Sabiendo que Jesús estaba a su lado, se prepararon para enfrentar lo que les deparara el día. ¿Hay alguien esta semana a quien pueda acompañar en su camino de fe o invitar a unirse a usted en el servicio cristiano?

ORAR

Al comenzar el día con una oración simple como esta: "Dios, muéstrame cómo puedo servir a los demás hoy" o "Dios, abre mi corazón a las necesidades que me rodean", es posible que nos sorprendamos gratamente de las oportunidades de crecer en el amor. que encontramos.

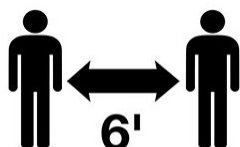


¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**Desinfecta tus manos.
Lávese las manos con
frecuencia con agua y
jabón durante
20 segundos.**



**Mantener la
distancia social de
6 pies de distancia**



**Usar máscara.
No toque sus ojos,
nariz y boca.**

**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

INTENCIONES DE LA MISA

Septiembre 5, 2020

Intenciones del Papa: Oramos para que los recursos del planeta no sean saqueados, sino compartidos de manera justa y respetuosa.

6:00PM: Por Las Animas del Purgatorio
† Vicent Vargas
† Rosalba Perez
† Ruben Nonato Diaz
† Maria Consuelo Briseño

Intenciones de misa: están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas. (847) 526-2400

Donación de \$10.00 por cada Intención

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

ORDINARIO DE LA MISA

23° Domingo de Tiempo Ordinario

RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Respondemos: Amén.

KYRIE

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

— EZ 33, 7-9

Lectura del libro del Profeta Ezequiel

Esto dice el Señor: “A ti, hijo de hombre, te he constituido centinela para la casa de Israel. Cuando escuches una palabra de mi boca, tú se la comunicarás de mi parte. Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero yo te pediré a ti cuentas de su vida. En cambio, si tú lo amonestas para que deje su mal camino y él no lo deja, morirá por su culpa, pero tú habrás salvado tu vida”.

Palabra de Dios. Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

SALMO RESPONSORIAL

R: Señor, que nos seamos sordos a tu voz.

SEGUNDA LECTURA

Lectura del libro del apóstol San Pablo a los Romanos

—Rom 13, 8-10

Hermanos: No tengan con nadie otra deuda que la del amor mutuo, porque el que ama al prójimo, ha cumplido ya toda la ley. En efecto, los mandamientos que ordenan: “No cometerás adulterio, no robarás, no matarás, no darás falso testimonio, no codiciarás” y todos los otros, se resumen en éste: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”, pues quien ama a su prójimo no le causa daño a nadie. Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar.

Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

ALELUYA

EVANGELIO

—Mt 18, 15-20

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Lectura del santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: *Gloria a ti, Señor.*

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos. Pero si ni así te hace caso, díselo a la comunidad; y si ni a la comunidad le hace caso, apártate de él como de un pagano o de un publicano. Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra, quedará atado en el cielo, y todo lo que desaten en la tierra, quedará desatado en el cielo. Yo les aseguro también, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá; pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos”.

Palabra del Señor

Respondemos: *Gloria a ti, Señor Jesús.*

HOMILÍA

CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

R: Escucha Señor nuestra oración.

LITURGIA EUCARÍSTICA

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: *El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.*

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Levantemos el corazón.

Respondemos: *Lo tenemos levantado hacia el Señor.*

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: *Es justo y necesario.*

SANTO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Respondemos: *Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.*

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRENUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: *Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.*

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

En este momento, todos nos ofrecemos un signo de paz que expresa comunión y caridad.

POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ

CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: *Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.*

INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

Respondemos: *Amén.*

DADA LA FRECUENCIA DE CONTACTO DIRECTO CON SALIVA EN LA DISTRIBUCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN EN LA LENGUA, CADA INDIVIDUO DEBE RECIBIR LA COMUNIÓN REVERENTEMENTE EN LA PALMA DE SUS MANOS HASTA NUEVO AVISO.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre vosotros.

Respondemos: *Amén.*

Podéis ir en paz.

Respondemos: *Demos gracias a Dios.*



950AM

America's Catholic Talk Radio Network

Kevin J. Quinn, D.D.S.

171 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry

(847) 526-7383



*Your
ad
could
be in
this
space!*

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



Catholic
Parishioners

Meet the Doctors

**Dr. Sam
Calabrese**

**Dr. John
McNerney**



847-550-0700

545 N. Rand Rd., Lake Zurich

www.sandypointdental.com

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: sales@jspaluch.com

CASTEN
BODY SHOP INC.



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Wauconda Door and Service
Garage Door
Service & Sales
Electric Opener Installations
847-526-5852
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF
LABOR*

*Does not include cost of material.

Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.



LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

Great Clips®

563 W. Liberty St.,
Wauconda

(Near Jewel & McDonald's)

10% OFF All Hair Products

847-487-4177

OPEN 7 DAYS A WEEK

Expires 12/31/20

Limit One Coupon Per Customer



Haircuts
\$11.99 Adults
\$9.99 Kids/Senior

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

THE VILLAGE AT VICTORY LAKES

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Family Funeral Services

Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com



VICTOR
MOTORSPORTS
www.victorford.com

Quick Lane MON-FRI 7am to 6pm
TIRE & AUTO CENTER SATURDAY 8am to 4pm
847/526-6200

JOHN'S
COMPLETE AUTO SERVICE
FAMILY OWNED
SINCE '78
221 S. MAIN ST.
DOWNTOWN WAUCONDA
FREE LOANER CARS
847.526.7250
JOHNSONMAIN.COM

Ron Richards
Masonry
& Tuckpointing

Ron Richards, Owner
25825 W. Lake Street
Wauconda, IL 60084
(815) 378-6068

ronaldrichards12@comcast.net

FARMERS' FARMERS' FARMERS'

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.
Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org

—Kathleen Blaszak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor

—E-mail: javila@archchicago.org

Mr. Rev. Feliks Pezowicz

Mr. Rev. Jose Mancilla

Mr. Rev. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: robrien@archchicago.org

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: camiejkwasiagroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: llugooken@archchicago.org

—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL: Camie Kwasigroch, Chair

—Email: camiejkwasiagroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: Tom Healy, Coordinator

—Email: healyt@hotmail.com

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext. 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext. 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: —4:00pm (English)

—6:00pm (Español)

Sunday: —8:00am (English)

—10:00am (English)

—1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

8:00am (English)

Tue*, Wed, Thu*, Fri

* NO HOMILY

HOLY COMMUNION SERVICE

8:00am (English) Monday & Saturday

HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass of Anticipation:

—7:00pm (Español)

Holy Day:

—8:00am (English)

—10:00am (English)

(only when school is in session)

—7:00pm (English & Polish)

Memorial Day & Thanksgiving

—9:00am (English)

School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contacts.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

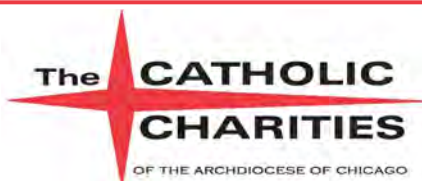
Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073